

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 114 (1988)
Heft: 23

Artikel: Mit Kühlschrank zurück nach Ungarn
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-611123>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sprüche aus einem nicht so fernen Land:

Karabagh lässt grüssen

VON FRANK FELDMAN

Es sagt viel über den neuen Kremlkurs, dass Gorbatschow von Umgestaltung spricht und nicht von Mitgestaltung. Umgestaltung ist Änderung von oben, Mitgestaltung ist Wandel von unten.

✱

Wir lassen uns unsere Halbheiten viel kosten, aber so ist es halt im Leben. Wer nichts Halbes und nichts Ganzes zustande bringt, muss sein Leben lang dafür blechen.

✱

Im Zeitalter des scheinbar ungebrochenen Vorwärts ist ein Rücktritt ausser Mode gekommen. Dabei sollten wir ihm wieder mehr Respekt zollen.

✱

Verteidigung ist eine Versicherungspolice, deren Prämien so hoch geworden sind, dass sie uns alle zu Schuldern macht, die Gewinner aber auch nur mit Zukunftsschrott belohnt.

Wer in Karabagh und anderswo etwas werden will, muss seine Nase vorn haben und sich nicht über Geruchsbelästigung beschweren.

✱

Glasnost, die neue Offenheit, muss mehr sein, als man sieht.

✱

Gut zu wissen, dass es nicht nur bei uns immer mehr Menschen gibt, die geraubte Macht zurückzufordern beginnen.

✱

Im Gegensatz zu den Heiligen sind unsere Generalsekretäre keine posthumen Karrieristen.

✱

Nicht jede Erkenntnis macht weise, nicht jeder Werst ist ein Umweg, nicht jedes Gebet erleuchtet die Seele, nicht jeder Kommunist denkt an das Wohl anderer, aber alle – sie sind auch nur Menschen – denken an sich.

Mit Kühlschrank zurück nach Ungarn

Eisenstadt, die Hauptstadt des österreichischen Bundeslandes Burgenland, liegt nahe dem Eisernen Vorhang, von dem hier zwar kaum noch etwas zu sehen ist, ausser einigen Wachtürmen und Schlagbäumen an bestens asphaltierten Strassen. Dass sich aber zwischen Ost und West gerade hier in den letzten Jahren einiges geändert hat, kann man vor dem weltberühmten Schloss Esterhazy sehen, in dem niemand anderer als Joseph Haydn jahrelang als «Musikmeister» zu brillieren verstand:

Vor dem Schloss parken derzeit nämlich fast ausschliesslich ungarische Autos. Ihre Fahrer kommen über die österreichisch-ungarische Grenze, um jene Devisen, die ihnen noch im Vorjahr kauflustige Österreicher für Gänseleber, Butter und Nudeln ins Land brachten, zurückzuerstatten. Die «Shopping-Touristen» aus Szombathely, Sopron und Zalaegerszeg machen sich freilich nichts aus Lebensmitteln. Was sie kau-

fen, sind vor allem Videorecorder, dazugehörige Kassetten, Stereoradios sowie Kühl- und Gefrierschränke, die sie auf ihre Autos laden, um sie über die Grenze nach Hause zu transportieren. Selbst die ungarischen Zöllner drücken beide Augen zu, wenn sie abenteuerlich anmutende Vehikel mit Kühlschränken auf dem Dach auf die Schlagbäume zurollen sehen.

Die Eisenstädter Geschäftsleute haben schnell erfasst, dass sie gute Geschäfte machen können. Die burgenländische Handelskammer bietet sogar eigens Ungarisch-Kurse für Geschäftsleute an, was dazu führt, dass bereits dutzende Verkäufer die Schulbank drücken. Dass man an jedem zweiten Laden schon Schilder mit der Aufschrift «Magyarul beszélünk» zu lesen bekommt, versteht sich von selbst.

Hauptverkaufsschlager sind übrigens vor allem Sex-Video-Kassetten ... ff

Telex

■ Gorbis Tip

Bei Ronald Reagans Besuch in Moskau meinte Michail Gorbatschow, um bei Verhandlungen aus Sackgassen herauszukommen, müsse Präsident Reagan halt «mit der Faust auf den Tisch schlagen». Ob dieser Tisch in Moskau oder Washington steht, wurde nicht präzisiert. R.

■ Auswahl

Gefunden im Berliner *Tagesspiegel*: «Kurios mutet der Verbleib einer weiteren Ausstellung zum Thema «Was nicht in den Hausmüll gehört» an; die Beispiele dafür wurden vom Reinigungspersonal als Mist auf den Müll geworfen.» kai

■ Weniger mehr?

Der FDP-Fraktionsvorsitzende Wolfgang Mischnick meinte im deutschen Bundestag: «Grössere Mehrheiten verleiten zu grösseren Dummheiten.» -te

■ Blut oder Leber?

Die westfälische CDU-Abgeordnete Christa Thoben brachte im Landtag von Düsseldorf diesen Vergleich: «Die vorgeschlagene Beschränkung des Lohnverzichts auf die Besserverdienenden erinnert an die alte Juso-Forderung nach Reduzierung der Wurstsorten.» ks

■ Wie im Kintop!

Der 43jährige Engländer Mike Harvey bekam in London einen neuen Bumerang geschenkt und schmiss den alten weg: Mit einem Schwarzenriss am Hinterkopf erwachte er im Spital ... kai

■ Welcome

Schild an einer US-Ortseinfahrt: «Im letzten Jahr starben in dieser Stadt 159 Menschen durch Gas: Elf atmeten es ein. Neun hielten ein Streichholz dran und 130 gaben zuviel.» kai

■ Systemtheorie

Systeme, die idiotensicher sind, werden auch von solchen bedient! to